



NEGERI TERENGGANU DARUL IMAN

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF TERENGGANU DARUL IMAN GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 61
No. 9

24hb April 2008

*TAMBAHAN No. 1
ENAKMEN*

Enakmen yang berikut, yang telah diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri Terengganu dan dipersetujui oleh Duli Yang Maha Mulia Sultan, adalah diterbitkan menurut Fasal (3) Perkara 36 Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Terengganu (Bab Yang Pertama):

اينيكمين يڠ برايکوۃ يڠ تله دلولوسکن اوليه ديوان اونداعن نڠري ترڠڠانو دان دفرستوجوءي اوليه دولي يڠ مها موليا سلطان، اداله دتربيتکن منوروت فصل (3) فرکارا 36 اوندغ ۲ باکي ديري کراجان ترڠڠانو (باب يڠ قرتاما):

The following Enactment passed by the State Legislative Assembly of Terengganu and assented to by His Royal Highness the Sultan, is published pursuant to Clause (3) of Article XXXVI of the Laws of the Constitution of Terengganu (First Part):

No.

Tajuk Ringkas

Enakmen A4

Enakmen Perbekalan 2008

اينيكمين فربکلن 2008

Supply Enactment 2008

No.

Tajuk Ringkas

Enakmen 4

Enakmen Majlis Bandaraya Kuala Terengganu 2007

اينيكمين مجلس باندراي كوالا ترغكانو
2007

Kuala Terengganu City Council Enactment 2007



UNDANG-UNDANG NEGERI TERENGGANU

Enakmen A4

ENAKMEN PERBEKALAN 2008

Tarikh Persetujuan Diraja 13 April 2008

Tarikh diterbitkan dalam *Warta* 24 April 2008

Enakmen A4

DIPERSETUJUI OLEH
MAJLIS PENASIHAT PEMANGKU RAJA

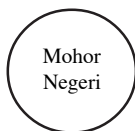
PADA 13 APRIL 2008,

1.

YANG TERAMAT MULIA
TENGKU SRI PANGLIMA RAJA, DK., SSMT.
(TENGKU BADERULZAMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
MAHMUD AL-MUKTAFI BILLAH SHAH)
Yang Dipertua Majlis Penasihat Pemangku Raja

2.

YANG AMAT MULIA
TENGKU SRI LAKSAMANA RAJA, DK., SPMT.
(TENGKU SULAIMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
ISMAIL NASIRUDDIN SHAH)
Ahli Majlis Penasihat Pemangku Raja



3.

YANG AMAT BERBAHAGIA
DATO' ABDUL KADIR BIN SULAIMAN,
SPMT., PGDK., DMPN., PIK.
Ahli Majlis Penasihat Pemangku Raja

Suatu Enakmen bagi menggunakan sejumlah wang daripada Kumpulan Wang Disatukan untuk perkhidmatan bagi tahun 2008 dan bagi memperuntukkan jumlah wang itu untuk perkhidmatan bagi tahun itu.

[]

DIPERBUAT UNDANG-UNDANG ini oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu Darul Iman seperti yang berikut:

Tajuk ringkas dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Perbekalan 2008.

(2) Enakmen ini hendaklah mula berkuat kuasa pada 1 Januari 2008.

Pengeluaran dan peruntukan untuk perkhidmatan bagi tahun 2008

2. Pengeluaran sejumlah wang yang tidak melebihi Satu Billion Enam Ratus Tiga Puluh Enam Juta Dua Ratus Lapan Puluh Ribu Lima Ratus Lima Puluh Empat Ringgit dan Tujuh Puluh Lapan Sen (RM1,636,280,554.78) daripada Kumpulan Wang Disatukan untuk perkhidmatan bagi tahun 2008 adalah dengan ini dibenarkan, dan jumlah wang itu diperuntukkan bagi maksud-maksud yang dinyatakan dalam Jadual.

JADUAL

| <i>Maksud</i> | <i>Tajuk</i> | <i>Amaun (RM)</i> |
|---|--------------|-----------------------|
| B. 02 — Menteri Besar dan Setiausaha Kerajaan | ... | 36,296,332.12 |
| B. 03 — Dewan Undangan Negeri | | 8,680,732.00 |
| B. 04 — Perbendaharaan Negeri | | 946,625,045.53 |

Enakmen Perbekalan 2008

5

| <i>Maksud</i> | <i>Tajuk</i> | <i>Amaun (RM)</i> |
|---------------|--|-----------------------|
| B. 05 | — Suruhanjaya Perkhidmatan Negeri | 635,864.94 |
| B. 07 | — Mineral dan Geosains | 134,074.22 |
| B. 08 | — Hal Ehwal Agama | 86,324,190.05 |
| B. 09 | — Kebajikan Masyarakat | 59,487,890.01 |
| B. 10 | — Kerja Raya | 56,440,618.17 |
| B. 11 | — Pengairan dan Saliran | 23,336,931.83 |
| B. 12 | — Pejabat Daerah Besut | 8,304,079.55 |
| B. 13 | — Pejabat Daerah Dungun | 6,423,599.47 |
| B. 14 | — Pejabat Daerah Hulu Terengganu | 5,847,090.96 |
| B. 15 | — Pejabat Daerah Kemaman | 5,868,157.16 |
| B. 16 | — Pejabat Daerah Kuala Terengganu | 11,389,506.77 |
| B. 17 | — Pejabat Daerah Marang | 5,219,876.77 |
| B. 18 | — Pejabat Daerah Setiu | 5,000,404.88 |
| B. 19 | — Tanah dan Galian | 7,534,129.54 |
| B. 20 | — Pejabat Tanah Besut | 3,112,847.28 |
| B. 21 | — Pejabat Tanah Dungun | 2,659,918.96 |
| B. 22 | — Pejabat Tanah Hulu Terengganu | 2,713,802.31 |
| B. 23 | — Pejabat Tanah Kemaman | 2,701,778.64 |
| B. 24 | — Pejabat Tanah Kuala Terengganu | 4,531,793.90 |
| B. 25 | — Pejabat Tanah Marang | 2,287,107.08 |
| B. 26 | — Pejabat Tanah Setiu | 2,453,557.01 |
| B. 27 | — Kehakiman Syariah | 5,303,296.24 |
| B. 28 | — Perancang Bandar dan Desa | 2,320,158.22 |
| B. 29 | — Perhutanan | 24,635,076.32 |
| B. 30 | — Perkhidmatan Haiwan | 11,531,958.33 |

6 *Undang-Undang Negeri Terengganu* **ENAKMEN A4**

| <i>Maksud</i> | <i>Tajuk</i> | <i>Amaun (RM)</i> |
|--------------------------------------|--------------|-----------------------|
| B. 31 — Pertanian | | 16,551,747.60 |
| B. 32 — Pelbagai Perkhidmatan | | 280,627,680.00 |
| B. 34 — Mufti | | 1,301,308.92 |
| JUMLAH: | | RM 1,636,280,554.78 |

Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri pada 27 November 2007
[PERB. Tr. (SULIT)/U/06/01; PUN. Tr. 15/22 Bhg. 5]

A. RAHIM BIN JUSOH
*Setiausaha Dewan Undangan Negeri
Terengganu*



اوندغ ۲ نكري ترغكانو

اينيكمين A4

اينيكمين فربكلن 2008

| | | | |
|---------------|-----|-----|--------------------------|
| 2008 افريل 13 | ... | ... | تاريخ فرستوجوان دراجا |
| 2008 افريل 24 | ... | ... | تاريخ دتريبتكن دالم ورتا |

اوندغ ۲ نكري ترغكانو

اينيكمين A4

دفرستوجواي اوليه مجلس فنصيحة قمغكو راج

قد 13 افريل 2008

..... 1.

يغترامت موليا
تغكو سري فغليما راج، SSMT، DK،
(تغكو بدرالزمان ابن المرحوم سلطان
محمود المكتفي بالله شاه)
يغدفرتوا مجلس فنصيحت قمغكو راج

..... 2.

يغامت موليا
تغكو سري لقسامان راج، SPMT، DK،
(تغكو سليمان ابن المرحوم سلطان
اسماعيل ناصرالدين شاه)
اهلي مجلس فنصيحت قمغكو راج

..... 3.

يغامت بريهكيا
داتو عبدالقدير بن سليمان،
SPMT، PGDK، DMPN، PJK.
اهلي مجلس فنصيحت قمغكو راج



سواتو اینیکمين باکي مڭکوناکن سجومله واغ درقد کومقولن واغ دساتوکن اونتوق فرخدماتن باکي تاهون 2008 دان باکي مڭراونتوقکن جومله واغ ایت اونتوق فرخدماتن باکي تاهون ایت.

[]

دڭربوات اوندغ ۲ این اولیه کواس اونداعن نكري ترغکانو دارالایمان سفرتي یغ برایکوت:

تاجوق ریغکس دان فرمولان فواتکواس

1. (1) اینیکمين این بولیله دنامکن اینیکمين فربکلن 2008.

(2) اینیکمين این هندقله مولا برقواتکواس قد 1 جنواري 2008.

ڭغلواران دان فراونتوقکن اونتوق فرخدماتن باکي تاهون 2008

2. ڭغلواران سجومله واغ یغ تیدق ملیهی ساتو بیلیون انم راتوس تیگ قولوه انم جوتا دوا راتوس لاقن قولوه ریبو لیم راتوس لیم قولوه امفت ریغکیت دان توجه قولوه لاقن سین (RM1,636,280,554.78) درقد کومقولن واغ دساتوکن اونتوق فرخدماتن باکي تاهون 2008 اداله دغن این دبنرکن، دان جومله واغ ایت دڭراونتوقکن باکي مقصود ۲ یغ دپاتکن دالم جدوال.

جدوال

| اماءون (RM) | تاجوق | مقصود |
|-----------------------|--------------------------------|---------|
| 36,296,332.12 | متري بسر دان ستیاءوسها کراجاءن | B. 02 - |
| 8,680,732.00 | دیوان اونداعن نكري | B. 03 - |
| 946,625,045.53 | فرینداهاران نكري | B. 04 - |

| اماءون (RM) | تاجوق | مقصود |
|----------------------|----------------------------|---------|
| 635,864.94 | سورهنجاي قرحدماتن نكري | — B. 05 |
| 134,074.22 | مينرال دان كيوساين | — B. 07 |
| 86,324,190.05 | حال احوال اكمام | — B. 08 |
| 59,487,890.01 | كباچيكن مشاركة | — B. 09 |
| 56,440,618.17 | كرج راي | — B. 10 |
| 23,336,931.83 | قغايران دان ساليرن | — B. 11 |
| 8,304,079.55 | قجابه داءيره بسوت | — B. 12 |
| 6,423,599.47 | قجابه داءيره دوغون | — B. 13 |
| 5,847,090.96 | قجابه داءيره هولو ترغكانو | — B. 14 |
| 5,868,157.16 | قجابه داءيره كمامن | — B. 15 |
| 11,389,506.77 | قجابه داءيره كوالا ترغكانو | — B. 16 |
| 5,219,876.77 | قجابه داءيره مارغ | — B. 17 |
| 5,000,404.88 | قجابه داءيره ستيو | — B. 18 |
| 7,534,129.54 | تانه دان كالين | — B. 19 |
| 3,112,847.28 | قجابه تانه بسوت | — B. 20 |
| 2,659,918.96 | قجابه تانه دوغون | — B. 21 |
| 2,713,802.31 | قجابه تانه هولو ترغكانو | — B. 22 |
| 2,701,778.64 | قجابه تانه كمامن | — B. 23 |
| 4,531,793.90 | قجابه تانه كوالا ترغكانو | — B. 24 |
| 2,287,107.08 | قجابه تانه مارغ | — B. 25 |
| 2,453,557.01 | قجابه تانه ستيو | — B. 26 |
| 5,303,296.24 | كحاكيمن شرعيه | — B. 27 |

| اماعون (RM) | تاجوق | مقصود |
|---------------------------|-------|-----------------------------|
| 2,320,158.22 | ... | فرنجچ بندر دان ديسا - B. 28 |
| 24,635,076.32 | ... | فرهوتانن - B. 29 |
| 11,531,958.33 | ... | فرخدماتن حيوان - B. 30 |
| 16,551,747.60 | ... | فرتانين - B. 31 |
| 280,627,680.00 | ... | فلباكي فرخدماتن - B. 32 |
| 1,301,308.92 | ... | مفتي - B. 34 |
| جومله: | | |
| RM1,636,280,554.78 | | |

دلولوسكن اوليه ديوان اونداغن نكري قد 27 نويمبر 2007
[PERB. Tr. (SULIT)/U/06/01; PUN. Tr. 15/22 Bhg. 5]

عبدالرحيم بن جوسه
ستياوسها ديوان اونداغن نكري
ترغكانو



LAWS OF THE STATE OF TERENGGANU

Enactment A4

SUPPLY ENACTMENT 2008

Date of Royal Assent ... 13 April 2008

Date of the publication in the *Gazette* ... 24 April 2008

Enactment A4

AGREED BY THE COUNCIL OF
ADVISERS FOR THE REGENT

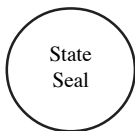
ON 13 APRIL 2008,

1.

YANG TERAMAT MULIA
TENGKU SRI PANGLIMA RAJA, DK., SSMT.
(TENGKU BADERULZAMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
MAHMUD AL-MUKTAFI BILLAH SHAH)
Yang Dipertua of Council of Advisers for the Regent

2.

YANG AMAT MULIA
TENGKU SRI LAKSAMANA RAJA, DK., SPMT.
(TENGKU SULAIMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
ISMAIL NASIRUDDIN SHAH)
Member of Council of Advisers for the Regent



3.

YANG AMAT BERBAHAGIA
DATO' ABDUL KADIR BIN SULAIMAN,
SPMT., PGDK., DMPN., PIK.
Member of Council of Advisers for the Regent

An Enactment to apply a sum from the Consolidated Fund for the service of the year 2008 and to appropriate that sum for the service of that year.

[]

ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu Darul Iman as follows:

Short title and commencement

1. (1) This Enactment may be cited as the Supply Enactment 2008.

(2) This Enactment shall come into operation on 1 January 2008.

Issue and appropriation for the service of the year 2008

2. The issue of a sum not exceeding One Billion Six Hundred and Thirty Six Million Two Hundred and Eighty Thousand Five Hundred and Fifty Four Ringgit and Seventy Eight Sen (RM1,636,280,554.78) from the Consolidated Fund for the service of the year 2008 is hereby authorised, and that sum is appropriated for purposes specified in the Schedule.

SCHEDULE

| <i>Purpose</i> | <i>Title</i> | <i>Amount</i> (RM) |
|----------------|--|-----------------------|
| B. 02 — | Menteri Besar and State Secretary | 36,296,332.12 |
| B. 03 — | State Legislative Assembly | 8,680,732.00 |
| B. 04 — | State Treasury | 946,625,045.53 |
| B. 05 — | State Service Commission | 635,864.94 |

Supply Enactment 2008

5

| <i>Purpose</i> | <i>Title</i> | <i>Amount (RM)</i> |
|----------------|---|------------------------|
| B. 07 | — Mineral and Geoscience | 134,074.22 |
| B. 08 | — Religious Affairs | 86,324,190.05 |
| B. 09 | — Social Welfare | 59,487,890.01 |
| B. 10 | — Public Works | 56,440,618.17 |
| B. 11 | — Drainage and Irrigation | 23,336,931.83 |
| B. 12 | — District Office of Besut | 8,304,079.55 |
| B. 13 | — District Office of Dungun | 6,423,599.47 |
| B. 14 | — District Office of Hulu Terengganu ... | 5,847,090.96 |
| B. 15 | — District Office of Kemaman | 5,868,157.16 |
| B. 16 | — District Office of Kuala Terengganu ... | 11,389,506.77 |
| B. 17 | — District Office of Marang | 5,219,876.77 |
| B. 18 | — District Office of Setiu | 5,000,404.88 |
| B. 19 | — Land and Mines | 7,534,129.54 |
| B. 20 | — Land Office of Besut | 3,112,847.28 |
| B. 21 | — Land Office of Dungun | 2,659,918.96 |
| B. 22 | — Land Office of Hulu Terengganu | 2,713,802.31 |
| B. 23 | — Land Office of Kemaman | 2,701,778.64 |
| B. 24 | — Land Office of Kuala Terengganu | 4,531,793.90 |
| B. 25 | — Land Office of Marang | 2,287,107.08 |
| B. 26 | — Land Office of Setiu | 2,453,557.01 |
| B. 27 | — Syariah Judiciary | 5,303,296.24 |
| B. 28 | — Town and Country Planning | 2,320,158.22 |
| B. 29 | — Forest | 24,635,076.32 |
| B. 30 | — Veterinary Services | 11,531,958.33 |

| <i>Purpose</i> | <i>Title</i> | <i>Amount (RM)</i> |
|--------------------------------|--------------|------------------------|
| B. 31 — Agriculture | | 16,551,747.60 |
| B. 32 — Miscellaneous Services | | 280,627,680.00 |
| B. 34 — Mufti | | 1,301,308.92 |
| TOTAL: | | RM 1,636,280,554.78 |

Passed by the State Legislative Assembly on 27 November 2007
[PERB. Tr. (SULIT)/U/06/01; PUN. Tr. 15/22 Bhg. 5]

A. RAHIM BIN JUSOH
*Clerk of the State Legislative Assembly
Terengganu*



UNDANG-UNDANG NEGERI TERENGGANU

Enakmen 4

**ENAKMEN MAJLIS BANDARAYA
KUALA TERENGGANU 2007**

Tarikh Persetujuan Diraja 13 April 2008

Tarikh diterbitkan dalam *Warta* 24 April 2008

Enakmen 4

DIPERSETUJUI OLEH
MAJLIS PENASIHAT PEMANGKU RAJA

PADA 13 APRIL 2008,

1.

YANG TERAMAT MULIA
TENGKU SRI PANGLIMA RAJA, DK., SSMT.
(TENGKU BADERULZAMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
MAHMUD AL-MUKTAFI BILLAH SHAH)
Yang Dipertua Majlis Penasihat Pemangku Raja

2.

YANG AMAT MULIA
TENGKU SRI LAKSAMANA RAJA, DK., SPMT.
(TENGKU SULAIMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
ISMAIL NASIRUDDIN SHAH)
Ahli Majlis Penasihat Pemangku Raja



3.

YANG AMAT BERBAHAGIA
DATO' ABDUL KADIR BIN SULAIMAN,
SPMT., PGDK., DMPN., PIK.
Ahli Majlis Penasihat Pemangku Raja

Suatu Enakmen untuk mengadakan peruntukan bagi menukar gelaran dan perkara-perkara lain yang berbangkit dari pengurniaan taraf Bandaraya kepada Majlis Perbandaran Kuala Terengganu.

[]

DIPERBUAT UNDANG-UNDANG ini oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu Darul Iman seperti yang berikut:

Tajuk ringkas dan permulaan kuat kuasa

1. Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Majlis Bandaraya Kuala Terengganu 2007 dan hendaklah mula berkuat kuasa pada 1 Januari 2008.

Perubahan gelaran

2. Perbadanan yang ditubuhkan di bawah Akta Kerajaan Tempatan 1976 [*Akta 171*], dan digelar “Majlis Perbandaran Kuala Terengganu” hendaklah dengan ini digelar sebagai “Majlis Bandaraya Kuala Terengganu” atau “the Kuala Terengganu City Council”.

Mengecualikan hak-hak dan kewajipan-kewajipan Yang Dipertua dan mana-mana orang lain

3. (1) Apabila berkuatkuasanya Enakmen ini, ia hendaklah tidak menjejaskan Yang Dipertua Majlis Perbandaran Kuala Terengganu atau mana-mana orang lain yang dilantik atau dicalonkan secara sah, mengikut mana yang berkenaan, yang memegang jawatan pada tarikh mula berkuatkuasanya Enakmen ini, yang mana mulai dari tarikh tersebut hendaklah, sebagai Datuk Bandar atau jawatan-jawatan yang lain, mempunyai dan melaksanakan semua hak, kewajipan, kuasa dan keistimewaan yang dahulunya berkaitan dengan mana-mana jawatan tersebut di bawah Akta Kerajaan Tempatan 1976, sebagaimana yang dipakai kepada Majlis Perbandaran Kuala Terengganu atau mana-mana undang-undang bertulis yang lain dan mana-mana undang-undang kecil yang dibuat

di bawahnya atau undang-undang kecil yang terpakai kepada Majlis Perbandaran Kuala Terengganu di bawah Akta Kerajaan Tempatan 1976, seolah-olah Enakmen ini belum lagi diperbuat.

(2) Tiada apa-apa jua pun dalam Enakmen ini akan menyentuh kesahihan atau kesan mana-mana tindakan, prosiding, pindah hak, pindah milik, surat ikatan, transaksi atau apa-apa tindakan lain yang diambil, dimasuki atau dibuat *bona fide* sebelum mula berkuat kuasanya Enakmen ini oleh atau terhadap atau atas nama atau bagi pihak Majlis Perbandaran Kuala Terengganu.

Pindaan gelaran

4. Apabila taraf Majlis Perbandaran Kuala Terengganu diubah kepada Majlis Bandaraya Kuala Terengganu, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain, segala rujukan dalam tiap-tiap undang-undang bertulis—

- (a) kepada “Majlis Perbandaran Kuala Terengganu” hendaklah ditafsirkan sebagai rujukan kepada “Majlis Bandaraya Kuala Terengganu” atau “the Kuala Terengganu City Council”;
- (b) kepada “Ahli-ahli Majlis Perbandaran Kuala Terengganu” (sebagai satu perbadanan) hendaklah ditafsirkan sebagai rujukan kepada “Ahli-ahli Majlis Bandaraya Kuala Terengganu”;
- (c) kepada “Ahli-ahli Majlis” atau “Ahli-ahli Majlis Perbandaran Kuala Terengganu” hendaklah ditafsirkan sebagai rujukan kepada “Ahli-ahli Majlis Bandaraya Kuala Terengganu”;
- (d) kepada “Yang Dipertua Majlis Perbandaran Kuala Terengganu” atau kepada “Timbalan Yang Dipertua Majlis Perbandaran Kuala Terengganu” hendaklah masing-masing ditafsirkan sebagai rujukan kepada “Datuk Bandar Majlis Bandaraya Kuala Terengganu” atau “Timbalan Datuk Bandar Majlis Bandaraya Kuala Terengganu”; dan

- (e) kepada “Perbandaran” atau kepada “Ahli-ahli Majlis Perbandaran Kuala Terengganu” atau kepada “Yang Dipertua bagi Ahli-ahli Majlis” (berkenaan dengan suatu Perbandaran) hendaklah masing-masing ditafsirkan sebagai termasuk rujukan kepada “Majlis Bandaraya Kuala Terengganu”, “Ahli-ahlinya Majlis Bandaraya Kuala Terengganu” atau “Datuk Bandar Majlis Bandaraya Kuala Terengganu”.

Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri pada 27 November 2007
[SUK. Tr. (S) 572/402/1; PUN. Tr. 15/112]

A. RAHIM BIN JUSOH
*Setiausaha Dewan Undangan Negeri
Terengganu*



اوندغ ۲ نكري ترغكانو

اينيكمين 4

اينيكمين مجلس باندرای
کوالا ترغکانو 2007

| | | | |
|---------------|-----|-----|--------------------------|
| 2008 افريل 13 | ... | ... | تاريخ فرستوجوان دراجا |
| 2008 افريل 24 | ... | ... | تاريخ دتريبتكن دالم ورتا |

اوندغ ۲ نكري ترغكانو

اينيكمين 4

دفرستوجواي اوليه مجلس فنصيحة فمغكو راج

قد 13 افريل 2008

..... 1.

يغترامت موليا
تغكو سري فغليما راج، SSMT، DK،
(تغكو بدرالزمان ابن المرحوم سلطان
محمود المكتفي بالله شاه)
يغدفرتوا مجلس فنصيحت فمغكو راج

..... 2.

يغامت موليا
تغكو سري لقسامان راج، SPMT، DK،
(تغكو سليمان ابن المرحوم سلطان
اسماعيل ناصرالدين شاه)
اهلي مجلس فنصيحت فمغكو راج

..... 3.

يغامت بريهكيا
داتو عبدالقدير بن سليمان،
SPMT، PGDK، DMPN، PJK.
اهلي مجلس فنصيحت فمغكو راج



سواتو اینیکمین اونتوق مغاندن فراونتوقن باکې منوکر کلارن دان فرکارا ۲
لأین یغ بریغکیت داری فغورنیان تارف باندرای کفد مجلس فرباندن
کوالا ترغکانو.

[]

دفریات اوندغ ۲ این اولیه کواس اوندانن نگرې ترغکانو دارالایمان
سفرتی یغ برایکوت:

تاجوق ریغکس دان فرمولان فواتکواس

1. اینیکمین این بولیله دنامکن اینیکمین مجلس باندرای کوالا
ترغکانو 2007 دان هندقله مولا برقواتکواس قد 1 جنواری 2008.

فراوبهن کلارن

2. فریادنن یغ دتوبوهکن دباوه اکتا کراجان تمفتن 1976 [Akta 171],
دان دکلر "مجلس فرباندن کوالا ترغکانو" هندقله دغن این دکلر سباکای
"مجلس باندرای کوالا ترغکانو" اتاو "Council the Kuala Terengganu
City".

مغچوالیکن حق ۲ دان کواجیقن ۲ یغدفرتوا دان مان ۲ اورغ لأین

3. (1) اقیلا برقواتکواساں اینیکمین این، ای هندقله تیدق منجسکن
یغدفرتوا مجلس فرباندن کوالا ترغکانو اتاو مان ۲ اورغ لأین یغدلانتیق
اتاو دچالونکن سچارا صح، مغیکوت مان یغ برکنان، یغ ممکغ جاوتن قد
تاریخ مولا برقواتکواساں اینیکمین این، یغ مان مولای داری تاریخ ترسبوت
هندقله، سباکای داتوق باندر اتاو جاوتن ۲ یغ لأین، ممقویای دان
ملقساناکن سموا حق، کواجیقن، کواس دان کایستیمیوان یغ دهولون

برکایتن دغن مان ۲ جاوتن ترسبوت دباوه اکتا کراجان تمقتن 1976، سباکایمان یغ دفاکاي کفد مجلس قرباندرن کوالا ترغکانو اتاو مان ۲ اوندغ ۲ برتولیس یغ لاین دان مان ۲ اوندغ ۲ کچیل یغ دبوات دباوهن اتاو اوندغ ۲ کچیل یغ ترفاکاي کفد مجلس قرباندرن کوالا ترغکانو دباوه اکتا کراجان تمقتن 1976، ساوله-اوله اینیکمین این بلوم لاگی دفربوات.

(2) تیاد اف ۲ جوا فون دالم اینیکمین این اکن مپنتوه کصحیحن اتاو کسن مان ۲ تیندقن، فروسیدیغ، فینده حق، فینده میلیق، سورت ایکتن، ترنسقسي اتاو اف ۲ تیندقن لاین یغ دامیل، دماسوقی اتاو دبوات *bona fide* سبلوم مولا برقواتکواساڤ اینیکمین این اولیه اتاو ترهادف اتاو اتس نام اتاو باکی فیهق مجلس قرباندرن کوالا ترغکانو.

فینداهن کلرن

4. اقبیلا تارف مجلس قرباندرن کوالا ترغکانو داوبه کفد مجلس باندراي کوالا ترغکانو، ملائینکن جک کونتیکسن مغهندقی معنا یغ لاین، سکالا روجوعکن دالم تیاف ۲ اوندغ ۲ برتولیس -

(a) کفد "مجلس قرباندرن کوالا ترغکانو" هندقله دتفسیرکن سباکاي روجوعکن کفد "مجلس باندراي کوالا ترغکانو" اتاو "the Kuala Terengganu City Council"؛

(b) کفد "اهلی ۲ مجلس قرباندرن کوالا ترغکانو" (سباکاي ساتو قرباندرن) هندقله دتفسیرکن سباکاي روجوعکن کفد "اهلی ۲ مجلس باندراي کوالا ترغکانو"؛

(c) کفد "اهلی ۲ مجلس" اتاو "اهلی ۲ مجلس قرباندرن کوالا ترغکانو" هندقله دتفسیرکن سباکاي روجوعکن کفد "اهلی ۲ مجلس باندراي کوالا ترغکانو"؛

(d) كڤد ”يغدڤرتوا مجلس فرباندن كوالا ترغكانو“ اتاو كڤد ”تيمبلن يغدڤرتوا مجلس فرباندن كوالا ترغكانو“ هندقله ماسيخ ۲ دتفسيركن سباكاي روجوعكن كڤد ”داتوق باندر مجلس باندراي كوالا ترغكانو“ اتاو ”تيمبلن داتوق باندر مجلس باندراي كوالا ترغكانو“؛ دان

(e) كڤد ”فرباندن“ اتاو كڤد ”اهلي ۲ مجلس فرباندن كوالا ترغكانو“ اتاو كڤد ”يغدڤرتوا باكي اهلي ۲ مجلس“ (بركنان دغن سواتو فرباندن) هندقله ماسيخ ۲ دتفسيركن سباكاي ترماسوق روجوعكن كڤد ”مجلس باندراي كوالا ترغكانو“، ”اهلي ۲ مجلس باندراي كوالا ترغكانو“ اتاو ”داتوق باندر مجلس باندراي كوالا ترغكانو“.

دلوسكن اوليه ديوان اونداعن نكري قد 27 نويمبر 2007
[SUK. Tr. (S) 572/402/1; PUN. Tr. 15/112]

عبدالرحيم بن جوسه
ستياوسها ديوان اونداعن نكري
ترغكانو



LAWS OF THE STATE OF TERENGGANU

Enactment 4

**KUALA TERENGGANU CITY COUNCIL
ENACTMENT 2007**

Date of Royal Assent ... 13 April 2008

Date of the publication in the *Gazette* ... 24 April 2008

Enactment 4

AGREED BY THE COUNCIL OF
ADVISERS FOR THE REGENT

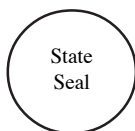
ON 13 APRIL 2008,

1.

YANG TERAMAT MULIA
TENGKU SRI PANGLIMA RAJA, DK., SSMT.
(TENGKU BADERULZAMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
MAHMUD AL-MUKTAFI BILLAH SHAH)
Yang Dipertua of Council of Advisers for the Regent

2.

YANG AMAT MULIA
TENGKU SRI LAKSAMANA RAJA, DK., SPMT.
(TENGKU SULAIMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
ISMAIL NASIRUDDIN SHAH)
Member of Council of Advisers for the Regent



3.

YANG AMAT BERBAHAGIA
DATO' ABDUL KADIR BIN SULAIMAN,
SPMT., PGDK., DMPN., PIK.
Member of Council of Advisers for the Regent

An Enactment to make provisions for changes in title and other matters consequential on the conferment of the status of a City on the Kuala Terengganu Municipal Council.

[]

ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu Darul Iman as follows:

Short title and commencement

1. This Enactment may be cited as the Kuala Terengganu City Council Enactment 2007 and shall come into operation on 1 January 2008.

Change of title

2. The Corporation established under the Local Government Act 1976 [*Act 171*], and styled “the Kuala Terengganu Municipal Council” shall hereby be styled “Majlis Bandaraya Kuala Terengganu” or “the Kuala Terengganu City Council”.

Saving of rights and duties of President and other persons

3. (1) The coming into force of this Enactment shall be without prejudice to the President of the Kuala Terengganu Municipal Council or any other persons lawfully appointed or nominated, as the case may be, at the date of the coming into operation of this Enactment holding office, who, from the said date shall, as Mayor or other offices respectively, have and exercise all the rights, duties, powers and privileges formerly appertaining to any such office under the such Local Government Act 1976, as applied to the Kuala Terengganu Municipal Council or any other written law and any by-laws made thereunder or by-laws applied to the Kuala Terengganu Municipal Council under the Local Government Act 1976, as if this Enactment had not been enacted.

(2) Nothing in this Enactment shall affect the validity or effect of any action, proceedings, conveyance, transfer, deed, transaction or any act of any kind *bona fide* taken, entered into or done before the coming into operation of this Enactment by or against or in the name or on behalf to the Kuala Terengganu Municipal Council.

Amendment to titles

4. On the change of the status of the Kuala Terengganu Municipal Council to the Kuala Terengganu City Council, unless the context otherwise requires, all references in every written law—

- (a) to “the Kuala Terengganu Municipal Council” shall be construed as reference to “the Majlis Bandaraya Kuala Terengganu” or “the Kuala Terengganu City Council”;
- (b) to “the Councillors of the Kuala Terengganu Municipal Council” (as a corporation) shall be construed as references to “the Councillors of the Kuala Terengganu City Council”;
- (c) to “the Councillors” or to “the Councillors of the Kuala Terengganu Municipal Council” shall be construed as references to the Councillors of “the Kuala Terengganu City Council”;
- (d) to “the President of the Kuala Terengganu Municipal Council” or to “the Deputy President of the Kuala Terengganu Municipal Council” shall be construed as references to “the Mayor of Kuala Terengganu City Council” or “the Deputy Mayor of Kuala Terengganu City Council”; and

- (e) to “a Municipality” or to “Municipal Councillors” or to “the Councillors of a Municipality” or to “the President of the Councillors” (in relation to a Municipality) shall be deemed to include references to “the Kuala Terengganu City Council”, “the Kuala Terengganu City Councillors” or “the Mayor of the Kuala Terengganu City Council”.

Passed by the State Legislative Assembly on 27 November 2007
[SUK. Tr. (S) 572/402/1; PUN. Tr. 15/112]

A. RAHIM BIN JUSOH
*Clerk of the State Legislative Assembly
Terengganu*

